Símbolos

	Nota Información o aviso importante. Puede evitar problemas.
	Consejo que ahorra tiempo o evita problemas.
	Precaución (daños materiales) Hay que tener especial cuidado para garantizar la seguridad y la efectividad. Podrían producirse daños en el equipo.
	Advertencia (lesiones personales) Peligros potenciales para la seguridad y reacciones adversas graves. Podrían lesionarse personas.

Índice

Introducción 7
Objetivo de este manual 7
Mando a distancia Cochlear Nucleus CR110 7
Conozca su mando a distancia 9
Componentes del mando a distancia 9
Primeros pasos 11
Cargar y recargar la pila del mando a distancia. 11
Cargar la pila del mando a distancia por primera vez 11
Recargar la pila del mando a distancia 11
Cuándo debe recargar la pila del mando a distancia 12
Cómo recargar la pila del mando a distancia 13
Encender y apagar el mando a distancia 17
Bloquear y desbloquear el teclado del mando a distancia 18
Utilizar el mando a distancia 19
Sujetar y manejar el mando a distancia 19
Pantalla de inicio 21
Seleccionar programas 23
Aumentar y disminuir el volumen 24
Aumentar y disminuir la sensibilidad 25
Comprobar el estado de su procesador 26
Utilizar la telebobina 29
Utilizar la autotelebobina 30
Conmutar entre la utilización de la autotelebobina y la telebobina 30
Enlazar su mando a distancia con su procesador 31
Enlazar su mando a distancia con un procesador 32
Enlazar su mando a distancia con su segundo procesador 33
Desenlazar su mando a distancia de su procesador 35
Entender los indicadores luminosos del mando a distancia 37
Restablecer los ajustes de su mando a distancia 38

Utilizar el modo de demostración....39
Utilizar el Botón restaurar manualmente 40
Personalizar los ajustes.... 41
Personalizar los ajustes de su procesador....42
Bloquear y desbloquear las teclas del procesador 43
Cambiar la proporción de la mezcla entre telebobina y micrófono.... 44
Cambiar la proporción de la mezcla entre accesorio de audio y micrófono....45
Establecer sus preferencias para el indicador luminoso del procesador 47
Activar y desactivar los tonos privados 48
Cambiar la dirección del micrófono para operar el zoom....49
Restablecer todos los ajustes y programas de su procesador....50
Visualizar los detalles del firmware y el número de serie de su procesador 51
Personalizar los ajustes de su mando a distancia.... 51
Cambiar el contraste de la pantalla del mando a distancia....52
Cambiar el brillo de la pantalla del mando a distancia....53
Cambiar el volumen del altavoz del mando a distancia 54
Activar y desactivar las alarmas acústicas y visuales 54
Seleccionar el idioma del mando a distancia....55
Visualizar los detalles del firmware y el número de serie de su mando a distancia....56
Control bilateral....57
Modo de control dual....59
Modos de control derecho o izquierdo 59
Conmutar entre los modos de control.... 60
Cómo cuidar de su mando a distancia....63
Protección del mando a distancia 63
Utilizar la cinta para colgar el mando a distancia del cuello 64
Proteger el mando a distancia de daños causados por el agua....65
Limpieza del mando a distancia 66

Advertencias y precauciones generales para utilizar el mando a distancia 67
Utilizar el mando a distancia para resolver los problemas de su procesador 69
Comprobar la bobina de su procesador 69
Otra información 71
Su garantía y su formulario de registro 71
Información técnica 71
Especificaciones 71
Condiciones del entorno 73
Certificación y normas aplicadas 74
Clasificación del equipo 74
Clasificación IP del mando a distancia 74
Conformidad con FCC (Federal Communications Commission) y la IC canadiense 74
Declaración legal 78
Glosario 79
Índice de términos 83

Introducción

Objetivo de este manual

Esta guía del usuario ayuda a los pacientes implantados, a los padres y a las personas responsables del niño a comprender el uso y el mantenimiento del mando a distancia Cochlear™ Nucleus® CR110. Proporciona las instrucciones necesarias para utilizar el mando a distancia para comunicarse con el procesador de sonido Cochlear™ Nucleus® CP810.

La guía de resolución de problemas para CP810 y CR110 suministrada junto con la documentación de su procesador le ayudará a identificar y resolver los problemas de su mando a distancia.

Mando a distancia Cochlear Nucleus CR110

Su mando a distancia Cochlear Nucleus CR110 es un control remoto manual que le permite comunicarse con su procesador de sonido Cochlear Nucleus CP810. También recibe información de su procesador. Si usted dispone de dos procesadores, el mando a distancia puede comunicarse con ambos. Para más información acerca del procesador de sonido CP810, consulte la guía del usuario del mismo.

Puede utilizar su mando a distancia para controlar las funciones y ajustes de su procesador. El mando le proporciona un fácil acceso a la información clave en cuanto al estado de su procesador (p. ej., el nivel de carga de las pilas del procesador). También puede utilizar el mando a distancia para resolver los problemas de su procesador.

Figura 1: procesador de sonido CP810 y mando a distancia CR110

© Cochlear Limited 2009

Figura 2: componentes del mando a distancia

© Cochlear Limited 2009

Conozca su mando a distancia

Componentes del mando a distancia

1. Indicador luminoso que indica visualmente el funcionamiento del mando a distancia (p. ej., si la pila del mando a distancia se está cargando) o si hay algún problema (p. ej., si el mando a distancia no está enlazado con el procesador).
2. Tecla programable superior izquierda para seleccionar un programa o acceder al menú de ajustes del procesador.
3. Conmutador para:
   - Encender y apagar la telebobina y la autotelebobina.
   - Encender y apagar el accesorio de audio.
4. Tecla programable inferior izquierda para seleccionar un programa o cambiar los ajustes del procesador o del mando a distancia.
5. Tecla Cochlear para:
   - Encender y apagar el mando a distancia.
   - Volver a la pantalla de inicio en cualquier momento.
   - Visualizar el estado y los menús del procesador.
6. Tecla de dirección izquierda.
7. Tecla de dirección inferior para disminuir el volumen o para descender por el menú.
8. Conector del cable USB para conectar el mando a distancia al cable USB.
9. Tecla de dirección derecha.
10. Tecla de dirección superior para aumentar el volumen o para ascender por el menú.
11. Tecla programable inferior derecha para seleccionar un programa o cambiar los ajustes del procesador o del mando a distancia.
12. Pantalla del mando a distancia.

© Cochlear Limited 2009

13. Botón deslizante para bloquear/desbloquear el teclado del mando a distancia.
14. Tecla programable superior derecha para seleccionar un programa o acceder al menú de ajustes del mando a distancia.

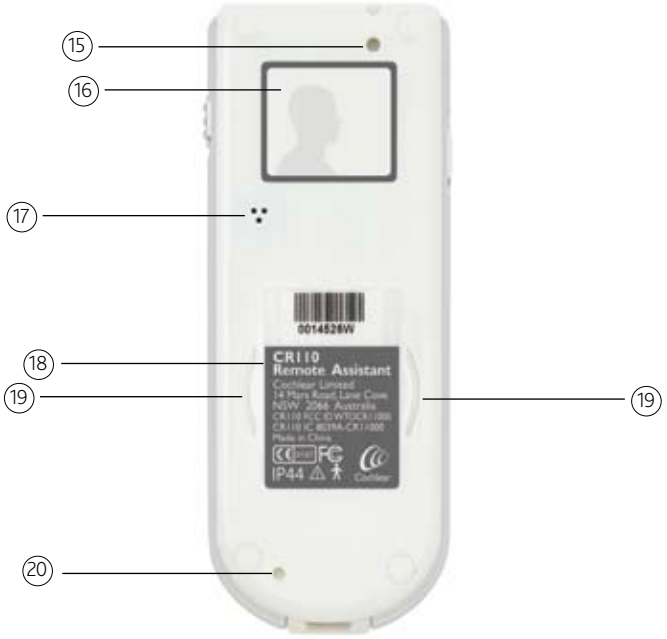

Figura 3: parte posterior del mando a distancia

15. Orificio para introducir la cinta para el cuello del mando a distancia.
16. Etiqueta de identificación personal.
17. Altavoz del mando a distancia.
18. Etiqueta de información del producto.
19. Guías del sensor de la bobina integrada.
20. Botón para restaurar manualmente el mando a distancia si la tecla Cochlear no funciona o si se congela el mando a distancia.

© Cochlear Limited 2009

Primeros pasos

Esta sección le ayudará a comenzar a utilizar su mando a distancia. Explica:

- Cómo cargar la pila de su mando a distancia.
- Cómo encender y apagar su mando a distancia.
- Cómo bloquear y desbloquear el teclado de su mando a distancia.

Cargar y recargar la pila del mando a distancia.

Su mando a distancia tiene una pila recargable no extraíble.

Cargar la pila del mando a distancia por primera vez

Cochlear le recomienda cargar completamente la pila antes de utilizar por primera vez el mando a distancia. Cargar completamente una pila totalmente vacía tarda entre 2 y 4 horas aproximadamente. Cuando la pila no sea tan nueva, puede que tarde más en cargarse completamente.

Recargar la pila del mando a distancia

Una pila completamente cargada debe durar aproximadamente de 1 a 2 semanas. No obstante, la duración de la carga puede variar dependiendo de:

- Con qué frecuencia y durante cuánto tiempo utiliza su mando a distancia.
- Si usted apaga el mando a distancia cuando no lo está utilizando.
- Si su mando a distancia controla uno o dos procesadores.

© Cochlear Limited 2009

Cuándo debe recargar la pila del mando a distancia

Cargar la pila:

- Cuando la pantalla que muestra el nivel de la pila del mando a distancia indica que éste es bajo. Cuando enciende el mando a distancia, aparece la pantalla de arranque (logotipo de Cochlear) y a continuación la pantalla del nivel de la pila. Cuanto menos relleno blanco haya en el icono de la pila, menos carga tiene ésta. La pantalla de bloqueo/desbloqueo del teclado del mando a distancia también indica el nivel de la pila. Para más información, véase ***Bloquear y desbloquear el teclado de su mando a distancia***.

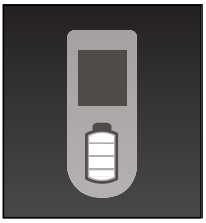

Figura 4: la pantalla de nivel de la pila indica que la pila está totalmente cargada

- Una vez por semana, aunque su mando a distancia no indique que la pila tiene poca carga o está vacía.

Se recomienda que lea estas instrucciones para maximizar la expectativa de vida útil de la pila de su mando a distancia.

Rango de temperatura recomendada para cargar la pila

Para que la pila del mando a distancia se cargue completamente, recárguela a una temperatura entre 15 °C y 29 °C. Si el rango de temperatura es menor, (entre -2,5 °C y 15 °C) o mayor (entre 29 °C y 52 °C), sólo se cargará un 75 u 80 % de la pila. Si la temperatura es demasiado alta (superior a 52 °C) o demasiado baja (inferior a -2,5 °C), la pila no se cargará.

Puede utilizar su mando a distancia a cualquier rango de temperatura.

© Cochlear Limited 2009

Cómo recargar la pila del mando a distancia

Puede recargar la pila utilizando cualquiera de los dispositivos de carga siguientes, disponibles en Cochlear:

- Adaptador de alimentación general Cochlear™ Nucleus® de la serie CR100 y cable USB Cochlear™ Nucleus® de la serie CR100.
- Cable USB Cochlear Nucleus de la serie CR100 conectado directamente al puerto USB de su ordenador.
- Cargador de pilas Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800 y cable USB Cochlear Nucleus de la serie CR100. El cargador de pilas de la serie CP800 le permite cargar a la vez los módulos de pilas recargables de su mando a distancia y de su procesador. El adaptador de alimentación general Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800 conecta el cargador de pilas de la serie CP800 a la red principal.

Asegúrese de que únicamente utiliza dispositivos de carga suministrados por Cochlear para cargar la pila del mando a distancia.

© Cochlear Limited 2009

Para recargar la pila de su mando a distancia utilizando el adaptador de alimentación general de la serie CR100 y el cable USB de la serie CR100:

1. Conecte el cable USB de la serie CR100 al puerto USB situado en la base del mando a distancia.

2. Conecte el otro extremo del cable USB de la serie CR100 al adaptador de alimentación general de la serie CR100.

3. Conecte el adaptador de alimentación general de la serie CR100 al enchufe de la red principal.

© Cochlear Limited 2009

Para recargar la pila de su mando a distancia utilizando su ordenador y el cable USB de la serie CR100:

1. Conecte el cable USB de la serie CR100 al puerto USB situado en la base del mando a distancia.

2. Conecte el otro extremo del cable USB de la serie CR100 al puerto USB de su ordenador.

Cuando conecte el cable USB de la serie CR100 al ordenador, puede que aparezca el asistente (diálogo) “Se ha encontrado hardware nuevo” en la pantalla de su ordenador. Si dispone de acceso a Internet, haga clic en “Siguiente” para instalar el software del dispositivo CR110 de Cochlear.

Si no dispone de acceso a Internet, pulse “Cancelar” para cerrar el asistente.

Si su ordenador está hibernando, en modo stand-by, o se apaga mientras se está cargando el mando a distancia, se interrumpirá el proceso de carga.

© Cochlear Limited 2009

Para recargar la pila de su mando a distancia utilizando el cargador de pilas de la serie CP800 y el cable USB de la serie CR100:

1. Conecte el cable USB de la serie CR100 al puerto USB situado en la base del mando a distancia.

2. Conecte el otro extremo del cable USB de la serie CR100 al cargador de pilas de la serie CP800.

3. Conecte el cargador de pilas de la serie CP800 al adaptador de alimentación general de la serie CP800.

4. Conecte el adaptador de alimentación general de la serie CP800 al enchufe de la red principal.

Al enchufar el cable USB de la serie CR100 en el cargador de pilas de la serie CP800, aparecerá una animación digital representando la carga de una pila en la pantalla de su mando a distancia.

Mientras se está cargando la pila del mando a distancia, el indicador luminoso del mismo luce en naranja de forma continua. Una vez que la pila está completamente cargada, el indicador luminoso cambia a verde.

© Cochlear Limited 2009

Encender y apagar el mando a distancia

Para encender su mando a distancia, mantenga presionada la tecla Cochlear hasta que aparezca la pantalla de arranque (logotipo de Cochlear).

Figura 5: pulsando la tecla Cochlear

Figura 6: pantalla de arranque

Para apagar su mando a distancia, mantenga pulsada la tecla Cochlear hasta que la pantalla se apague, después de mostrar la pantalla de despedida.

Figura 7: pantalla de despedida

Para ahorrar pilas, la pantalla del mando a distancia se apaga tras aproximadamente 25 segundos. Para activar la pantalla, pulse cualquier tecla del mando a distancia.

© Cochlear Limited 2009

Bloquear y desbloquear el teclado del mando a distancia

Puede bloquear el teclado del mando a distancia para evitar que los niños cambien los ajustes, o que al pulsar accidentalmente alguna tecla (p. ej., cuando lo lleve en el bolso o el bolsillo) se modifique algún ajuste.

Puede bloquear el teclado utilizando el botón deslizante para bloquear/desbloquear el teclado del mando a distancia.

Para bloquear el teclado del mando a distancia, deslice el botón hacia abajo. Cuando se bloquea el teclado aparece la pantalla de estado de bloqueo/desbloqueo. Esta pantalla muestra también el nivel de la pila del mando a distancia. No podrá apagar el mando a distancia mientras el teclado esté bloqueado.

Para desbloquearlo, deslice hacia arriba el botón para bloquear/desbloquear el teclado.

Figura 8: bloquear y desbloquear el teclado del mando a distancia

Figura 9: teclado del mando a distancia bloqueado

Figura 10: teclado del mando a distancia desbloqueado

© Cochlear Limited 2009

Utilizar el mando a distancia

Esta sección describe cómo debe utilizar su mando a distancia. Explica:

- Cómo sujetar y manejar su mando a distancia.
- Cómo acceder y ejecutar las funciones principales.
- Cómo enlazar y desenlazar su mando a distancia.
- Los indicadores luminosos de su mando a distancia y qué significan.

Sujetar y manejar el mando a distancia

Para optimizar la comunicación entre su mando a distancia y su procesador:

- Sujete el mando a distancia en la palma de su mano delante de usted.

Figura 11: sujeción del mando a distancia en la palma de la mano

- Mantenga su mando a distancia y su procesador a menos de dos metros de distancia uno del otro. Si lo utiliza a una distancia mayor, puede que aumente el retardo del tiempo de respuesta entre el procesador y el mando a distancia, o que haya una pérdida de comunicación.
- Sujete o coloque el mando a distancia en el mismo lado del cuerpo en que se encuentra su procesador (si el mando sólo se comunica con un procesador) o entre los dos procesadores (si el mando se comunica con dos procesadores).
- No es necesario que el mando a distancia apunte al procesador.

Cuando el procesador está dentro de la distancia operativa de su mando a distancia y ambos pueden comunicarse, el indicador luminoso de su mando a distancia luce en azul de forma continua.

El indicador luminoso parpadeará en azul y aparecerá el icono siguiente en pantalla si:

- su mando a distancia no está dentro de la distancia operativa de su procesador, o
- hay interferencias, o
- su procesador no está disponible (p. ej., está apagado).

Figura 12: indica que el mando a distancia no está dentro de la distancia operativa, hay interferencias o el procesador no está disponible

Las posibles fuentes de interferencias incluyen:

- Teléfonos digitales inalámbricos de 2,4 GHz.
- Aparatos bluetooth tales como kits manos libres de teléfonos móviles, teclados y ratones inalámbricos.
- Redes informáticas inalámbricas como WiFi.
- Consolas de juegos con conexiones inalámbricas de 2,4 GHz.

Si percibe interferencias en la comunicación entre su mando a distancia y su procesador, pruebe a hacer lo siguiente:

- Sujete su mando a distancia en una posición diferente.
- Aléjese de cualquier dispositivo electrónico que pueda estar provocando interferencias.

Si continúa percibiendo interferencias, consulte a su especialista clínico.

© Cochlear Limited 2009

Pantalla de inicio

La pantalla de inicio le permite seleccionar programas y ejecutar las principales funciones (p. ej. ajustar el volumen).

En el procesador hay hasta cuatro programas disponibles, dependiendo del número de programas activados en su caso. Los programas le ayudan a oír mejor en diferentes situaciones de escucha.

Los programas disponibles son:

- Programa cotidiano: es ideal para las condiciones auditivas típicas de cada día y puede ajustar los sonidos que oye para una mayor claridad y comodidad.
- Programa ruido: adecuado para entornos con un ruido de fondo considerable, ya que mejora la audición de los sonidos deseados desde todas las posiciones.
- Programa focalizado: este programa es muy útil cuando hay un ruido de fondo considerable pero el paciente implantado desea escuchar la conversación de una persona o un pequeño grupo de personas.
- Programa música: se utiliza para escuchar música de todo tipo procedente de cualquier fuente de audio.

Cuando encienda su mando a distancia, éste le llevará a la pantalla de inicio, después de mostrar la pantalla de arranque (el logotipo de Cochlear) y el nivel de la pila del mando a distancia. La pantalla de inicio sólo aparece cuando su mando a distancia está enlazado con su procesador.

Si su especialista clínico no ha enlazado su mando a distancia con su procesador, véase *Enlazar su mando a distancia con su procesador*.

© Cochlear Limited 2009

La pantalla de inicio muestra el programa actual mediante el icono correspondiente. Por ejemplo, si su programa actual es el cotidiano, la pantalla mostrará el icono de dicho programa.

Figura 13: pantalla de inicio mostrando los iconos de los programas Cotidiano (1), Ruido (2), Focalizado (3) y Música (4)

Si enciende la telebobina o conecta un accesorio de audio a su procesador, aparecerá un icono al lado del icono de su programa actual.

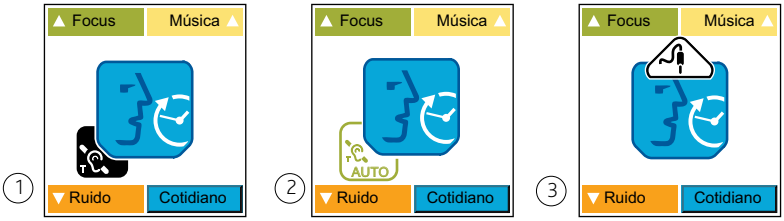

Figura 14: pantalla de inicio mostrando los iconos de telebobina (1), autotelebobina (2) y accesorio de audio (3)

Para volver a la pantalla de inicio en cualquier momento, pulse la tecla Cochlear.

© Cochlear Limited 2009

Seleccionar programas

Para seleccionar un programa, pulse una de las teclas programables (los cuatro botones alrededor de la pantalla) desde la pantalla de inicio. Por ejemplo, si encima de la tecla programable inferior izquierda se muestra el programa Ruido, púlsela para seleccionar dicho programa.

Figura 15: las cuatro teclas programables para seleccionar programas

Mostrar los números de programa

Si está más familiarizado con los números de programa (p. ej., si anteriormente ha utilizado un procesador Freedom™), puede mantener pulsadas simultáneamente las teclas programables superiores izquierda y derecha para mostrar los números correspondientes a sus programas (p. ej., "Focalizado" se sustituirá por su número de programa).

Para que la pantalla vuelva a mostrar los nombres de los programas, mantenga de nuevo pulsadas simultáneamente las teclas programables superiores izquierda y derecha hasta que aparezcan los nombres.

© Cochlear Limited 2009

Aumentar y disminuir el volumen

El volumen controla su percepción de sonoridad. Puede:

- Reducir el volumen del micrófono del procesador, de la telebobina o del accesorio de audio si los sonidos son tan altos que le resultan molestos.
- Aumentar el volumen del micrófono del procesador, de la telebobina o del accesorio de audio si el habla, incluyendo su propia voz, es demasiado suave.

Para aumentar el volumen en su programa actual, pulse la tecla de dirección superior desde la pantalla de inicio.

Para reducir el volumen, pulse la tecla de dirección inferior desde la pantalla de inicio.

Figura 16: teclas de dirección para aumentar (1) y disminuir (2) el volumen

Figura 17: pantalla de la escala de volumen

Puede ajustar el volumen entre 1 y 10. El cuadrado naranja que puede ver en la parte izquierda de la escala de volumen indica el volumen por defecto ajustado por su especialista clínico. Para volver en cualquier momento al volumen por defecto ajustado, cambie el volumen al nivel indicado por este cuadrado.

© Cochlear Limited 2009

Aumentar y disminuir la sensibilidad

La sensibilidad controla el nivel de sonido más bajo captado por el micrófono, la telebobina o un accesorio de audio.

Puede:

- Disminuir la sensibilidad del sonido para reducir el ruido de fondo en entornos ruidosos.
- Aumentar la sensibilidad del sonido para poder oír sonidos muy suaves en entornos silenciosos.

Para aumentar la sensibilidad en su programa actual, pulse la tecla de dirección derecha desde la pantalla de inicio.

Para reducir la sensibilidad, pulse la tecla de dirección izquierda desde la pantalla de inicio.

Figura 18: teclas de dirección para disminuir (1) y aumentar (2) la sensibilidad

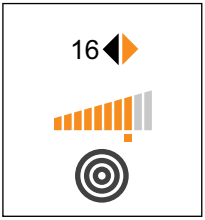

Figura 19: pantalla de la escala de sensibilidad

© Cochlear Limited 2009

Puede ajustar la sensibilidad entre 0 y 20. El cuadrado naranja que puede ver en la parte inferior de la escala de sensibilidad indica el nivel de sensibilidad por defecto ajustado por su especialista clínico. Para volver en cualquier momento al nivel de sensibilidad por defecto, cambie la sensibilidad al nivel indicado por este cuadrado.

Comprobar el estado de su procesador

El mando a distancia le permite comprobar si su procesador está funcionando correctamente. También puede comprobar el nivel de la pila del procesador, y el nivel de entrada de audio desde el micrófono, la telebobina o un accesorio de audio. Si está utilizando más de una fuente de entrada de audio (p. ej., una entrada mezclada de un accesorio de audio y del micrófono), el mando a distancia le indica el nivel de entrada de las fuentes combinadas.

Para visualizar el estado de su procesador, pulse la tecla Cochlear desde la pantalla de inicio. La pantalla de estado del procesador sólo aparece cuando su mando a distancia está enlazado con su procesador.

Si su procesador funciona correctamente, la primera pantalla de estado muestra el icono de un procesador en verde.

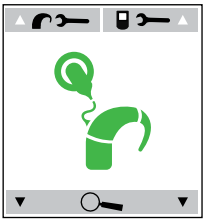

Figura 20: pantalla de estado del procesador indicando que el procesador funciona correctamente

© Cochlear Limited 2009

Si su mando a distancia está recibiendo alguna alarma de su procesador (p. ej., un error de la bobina), aparece una indicación visual de alarma.

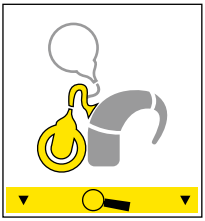

Figura 21: indicación visual de alarma de bobina apagada

Si aparece una indicación visual de alarma, puede pulsar una de las teclas programables inferiores para ver más información sobre el problema y cómo solucionarlo.

Para más información acerca de la resolución de los problemas básicos del procesador, consulte la Guía de resolución de problemas CP810 y CR110 que se adjunta con la documentación de su procesador.

La primera pantalla de estado del procesador se muestra durante unos segundos, antes de cambiar a la segunda pantalla de estado del procesador.

Esta pantalla muestra el nivel actual de la pila del procesador y el nivel de entrada de audio. Cuantas más barras de color gris oscuro vea en el icono de la pila, más carga queda en la pila del procesador. La barra de estado muestra el nivel actual de entrada de audio. El icono contiguo a la barra de estado muestra la fuente de entrada de audio (p. ej., micrófono).

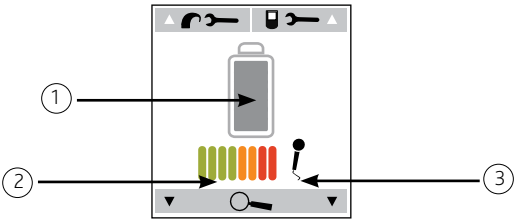

Figura 22: nivel de la pila del procesador (1), barra de estado (2) y entrada de audio (3)

© Cochlear Limited 2009

Si su procesador utiliza un módulo de pilas estándar (de cinc-aire), cuando encienda el procesador puede que vea un reloj de arena en la pantalla de nivel de la pila del procesador. El icono del reloj de arena permanecerá en pantalla hasta que su procesador determine el nivel de la pila.

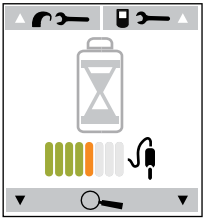

Figura 23: el procesador está determinando el nivel de carga de su pila

© Cochlear Limited 2009

Utilizar la telebobina

Su procesador tiene una bobina integrada. La bobina reduce el ruido de fondo cuando utiliza el teléfono o cuando está en un entorno con un bucle o collar de inducción.

Para encender la telebobina en su programa actual, pulse el conmutador del mando a distancia. El icono de la telebobina aparecerá en la pantalla de inicio al lado del icono del programa actual.

Para apagar la telebobina, pulse de nuevo el conmutador hasta que el icono de la telebobina desaparezca de la pantalla de inicio.
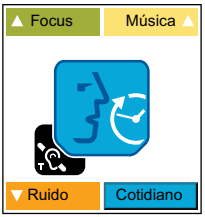
Figura 24: pantalla de inicio con la telebobina encendida en el programa Cotidiano
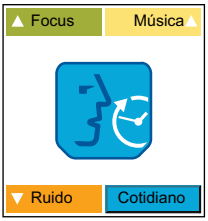
Figura 25: pantalla de inicio con la telebobina apagada en el programa Cotidiano

© Cochlear Limited 2009

Utilizar la autotelebobina

La autotelebobina es una función que puede ofrecerle su especialista clínico. Cuando la autotelebobina está activada, su procesador enciende automáticamente la telebobina cuando detecta un teléfono o bucle cercano.

Cuando está activada la autotelebobina, en la pantalla de inicio verá el icono de la autotelebobina al lado del icono del programa actual. Cuando comience su conversación telefónica, el color del icono de la autotelebobina cambiará a negro para indicar que está utilizando la telebobina.

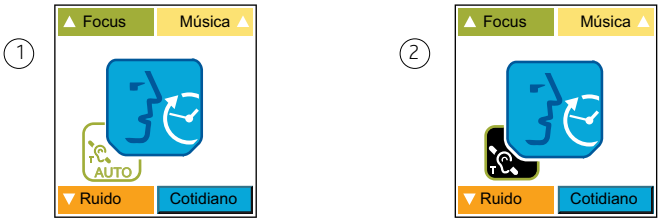

Figura 26: autotelebobina activada (1) y en funcionamiento (2)

La telebobina se apagará automáticamente cuando:

- Aleje el teléfono de su procesador (p. ej. cuando finalice la conversación telefónica).
- Salga del entorno del bucle.

El icono de la telebobina puede tardar hasta diez segundos en desaparecer de la pantalla.

Conmutar entre la utilización de la autotelebobina y la telebobina

Puede conmutar manualmente entre la utilización de la autotelebobina y la telebobina.

Para cambiar de autotelebobina a telebobina, pulse el conmutador de su mando a distancia. El icono de la telebobina aparece en la pantalla de inicio.

Para cambiar de telebobina a autotelebobina, mantenga pulsado el conmutador hasta que aparezca el icono de la autotelebobina en la pantalla de inicio.

© Cochlear Limited 2009

Enlazar su mando a distancia con su procesador

Su mando a distancia puede comunicarse con su procesador únicamente si está enlazado con éste. Puede enlazar el mando a distancia con hasta dos procesadores al mismo tiempo.

Es necesario que enlace su mando a distancia si:

- Su mando a distancia no está aún enlazado con su procesador.
- Usted ha recibido un nuevo procesador.
- Usted ha recibido un segundo procesador (usuarios bilaterales).
- Usted ha recibido un nuevo mando a distancia.
- Ha desenlazado su mando a distancia de su procesador.
- Se ha actualizado la versión de firmware de su mando a distancia o de su procesador.

Si su mando a distancia no está enlazado con su procesador, en la pantalla de su mando a distancia aparecerá la pantalla siguiente:

Figura 27: debe enlazarse el mando a distancia con el procesador

© Cochlear Limited 2009

Enlazar su mando a distancia con un procesador

Para enlazar el mando a distancia con su primer (o único) procesador:

1. Apague el procesador.
2. Pulse la tecla programable inferior derecha (enlazar) del mando a distancia para iniciar el proceso de enlace.

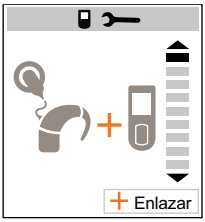

Figura 28: pantalla de enlace

Aparece en pantalla la animación digital de enlace.

Figura 29: pantalla de animación de enlace del mando a distancia

3. Encienda el procesador mientras se muestra esta pantalla.

© Cochlear Limited 2009

Si el enlace se ha realizado correctamente, aparecerá esta pantalla:

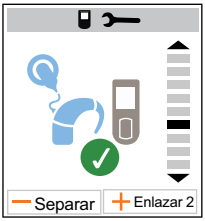

Figura 30: el mando a distancia se ha enlazado correctamente con el procesador

Una marca de verificación verde al lado del icono del procesador indica que el mando a distancia se ha enlazado correctamente con el procesador. Si su procesador está en el lado izquierdo, se muestra un icono de procesador azul. Si su procesador está en el lado derecho, se muestra un icono de procesador rojo.

Si lo necesita, puede enlazar su segundo procesador con su mando a distancia.

Enlazar su mando a distancia con su segundo procesador

Para enlazar su mando a distancia con su segundo procesador:

1. Apague el segundo procesador.
2. Pulse la tecla programable inferior derecha (enlazar 2°) para enlazar el segundo procesador.

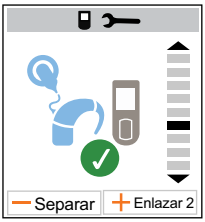

Figura 31: pantalla de enlace del segundo procesador

© Cochlear Limited 2009

Aparece en pantalla la animación digital de enlace.

Figura 32: pantalla de animación de enlace del mando a distancia

3. Encienda el segundo procesador mientras se muestra esta pantalla.

Si el enlace se ha realizado correctamente, aparecerá esta pantalla:

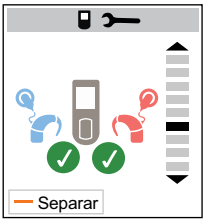

Figura 33: el mando a distancia se ha enlazado correctamente con ambos procesadores

El icono de procesador azul se refiere al procesador izquierdo. El icono de procesador rojo se refiere al procesador derecho. Las dos marcas de verificación verdes indican que ambos procesadores se han enlazado correctamente al mando a distancia.

© Cochlear Limited 2009

Desenlazar su mando a distancia de su procesador

Si desenlaza su mando a distancia de su procesador, éstos dejarán de comunicarse entre sí.

Puede que necesite desenlazar su mando a distancia si:

- Ha enlazado accidentalmente su mando a distancia con el procesador equivocado.
- No desea que su mando a distancia siga comunicándose con su procesador o uno de sus procesadores.
- Ha recibido un nuevo procesador y tiene que desenlazar el mando a distancia del procesador antiguo.

Para desenlazar su mando a distancia de su procesador:

1. En la pantalla de inicio, pulse la tecla Cochlear hasta que aparezca la pantalla de estado del procesador.
2. Pulse la tecla programable superior derecha para seleccionar el menú de ajustes del mando a distancia.

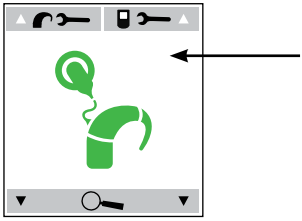

Figura 34: menú de ajustes del mando a distancia

3. En el menú de ajustes del mando a distancia, seleccione la pantalla Enlazar/Separar. Aparecen las pantallas de enlace y separación.
4. Para desenlazar el mando a distancia, pulse la tecla programable inferior izquierda.

© Cochlear Limited 2009

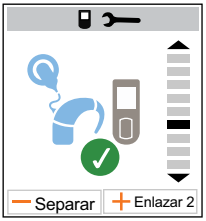

Figura 35: pantalla de enlace y separación

5. El mando a distancia le pedirá que confirme la acción antes de iniciar el proceso de separación. Ello evita que desenlace accidentalmente el mando a distancia.

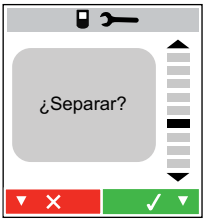

Figura 36: pantalla de confirmación de la separación

Para continuar, pulse la tecla programable inferior derecha. Para cancelar la acción, pulse la tecla programable inferior izquierda. Una vez desenlazado su mando a distancia, la pantalla de enlace le permite volver a enlazarlo si lo necesita.

También puede utilizar las teclas de dirección izquierda y derecha para enlazar y separar.

Cuando su mando a distancia ya esté desenlazado, al pulsar la tecla Cochlear aparecerá la siguiente pantalla:

Figura 37: el mando a distancia no está enlazado con el procesador

© Cochlear Limited 2009

Entender los indicadores luminosos del mando a distancia

Puede que vea los siguientes indicadores luminosos en su mando a distancia:

Indicador luminoso	Qué significa
Azul continuo	El mando a distancia está dentro de la distancia operativa del procesador, y el mando a distancia y el procesador están en comunicación.
Azul intermitente	El procesador no se comunica con el mando a distancia. Por ejemplo, no están dentro de sus distancias operativas mutuas, o no están enlazados.
Naranja intermitente	• Una alarma visual requiere su atención (p. ej., alarma de error de la bobina). • La pila del mando a distancia tiene poca carga o está gastada. • Es posible que el firmware del mando a distancia necesite actualización.
Naranja continuo	La pila del mando a distancia se está cargando.
Verde continuo	La pila del mando a distancia está completamente cargada.

© Cochlear Limited 2009

Restablecer los ajustes de su mando a distancia

Si cambia accidentalmente un ajuste del mando a distancia, o si desea que todos los ajustes del mando a distancia vuelvan a sus valores por defecto, puede restablecer los ajustes del mando a distancia.

Para restablecer todos los ajustes del mando a distancia a los valores por defecto:

1. En la pantalla de inicio, pulse la tecla Cochlear hasta que aparezca la pantalla de estado del procesador.
2. Pulse la tecla programable superior derecha para seleccionar el menú de ajustes del mando a distancia.
3. Pulse la tecla de dirección inferior hasta que aparezca la pantalla Restablecer del mando a distancia.

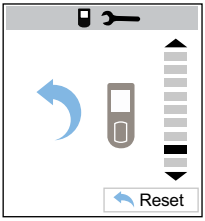

Figura 38: pantalla Restablecer del mando a distancia

4. Para restablecer todos los ajustes del mando a distancia, pulse la tecla programable inferior derecha o la tecla de dirección derecha.

Para más información acerca del menú de ajustes del mando a distancia, véase *Personalizar los ajustes de su mando a distancia*.

© Cochlear Limited 2009

Utilizar el modo de demostración

Puede utilizar el modo de demostración para familiarizarse con las características de su mando a distancia antes de empezar a utilizarlo para comunicarse con su procesador.

El modo de demostración simula la comunicación entre su mando a distancia y su procesador. No simulará alarmas del procesador ni la conexión o desconexión de accesorios de audio. Las funciones bilaterales tampoco están disponibles en el modo demostración.

Puede usar el modo de demostración únicamente cuando su mando a distancia no está enlazado con su procesador.

Para usar el modo de demostración:

1. Seleccione el menú de ajustes del mando a distancia.
2. Pulse la tecla de dirección inferior hasta que aparezca la pantalla Restablecer del mando a distancia.
3. Pulse la tecla programable inferior izquierda o la tecla de dirección izquierda para entrar en el modo de demostración.

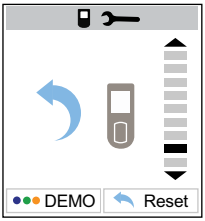

Figura 39: pantalla Restablecer del mando a distancia con tecla de modo demostración

© Cochlear Limited 2009

Cuando utilice su mando a distancia en modo demostración, todas las pantallas están etiquetadas como Demo. También podrá ver en su mando a distancia indicadores luminosos en verde, azul y naranja.

Figura 40: pantalla de inicio en el modo demostración

Para dejar de utilizar el modo demostración, puede:

- Restablecer su mando a distancia pulsando la tecla programable inferior derecha desde la pantalla Restablecer del mismo.
- Apagar su mando a distancia y volver a encenderlo.

Si empieza a enlazar su mando a distancia con su procesador mientras está en modo demostración, saldrá automáticamente de este modo.

Utilizar el Botón restaurar manualmente

Si la tecla Cochlear no funciona o se congela la pantalla de su mando a distancia, para restablecer su mando a distancia puede pulsar el botón para restaurar manualmente, situado en la parte posterior del mismo.

Figura 41: botón restaurar manualmente del mando a distancia

© Cochlear Limited 2009

Personalizar los ajustes

Puede usar su mando a distancia para personalizar los ajustes de su procesador (p. ej., cambiar la dirección del micrófono del procesador) de modo que se adapten mejor a sus necesidades. Puede cambiar los ajustes del procesador únicamente cuando el procesador está encendido y dentro de la distancia operativa. Si el mando a distancia está enlazado con dos procesadores, ambos procesadores deberán estar encendidos y dentro de la distancia operativa.

También puede personalizar los ajustes de su mando a distancia (p. ej., cambiar el brillo de la pantalla).

En el caso de que cambie accidentalmente un ajuste del procesador, o si desea volver a los ajustes por defecto, puede restablecer fácilmente el procesador y los ajustes del programa a los valores establecidos por su especialista clínico. También puede restablecer los ajustes de su mando a distancia a los valores por defecto.

Para personalizar los ajustes de su procesador o de su mando a distancia:

1. Encienda su procesador y asegúrese de que se halla dentro de la distancia operativa.
2. Desde la pantalla de inicio, pulse la tecla Cochlear.
3. Para seleccionar el menú de ajustes del procesador, pulse la tecla programable superior izquierda. Para seleccionar el menú de ajustes del mando a distancia, pulse la tecla programable superior derecha.

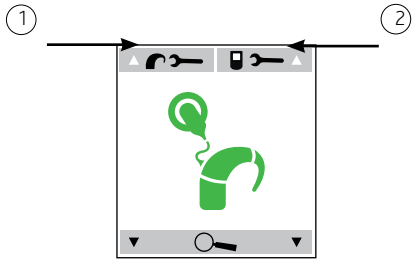

Figura 42: menú de ajustes del procesador (1) y menú de ajustes del mando a distancia (2)

4. Para seleccionar el ajuste del procesador o del mando a distancia que desea cambiar, pulse la tecla de dirección inferior hasta que aparezca la pantalla del ajuste en cuestión.

Los ajustes del procesador que cambie se aplicarán a todos los programas, sin importar cuál de ellos está seleccionado. Cuando el mando a distancia está enlazado con dos procesadores, los ajustes del procesador se aplicarán a ambos procesadores.

Personalizar los ajustes de su procesador

Puede modificar los siguientes ajustes del procesador:

- Bloquear y desbloquear las teclas del procesador.
- Cambiar la proporción de la mezcla entre telebobina y micrófono.
- Cambiar la proporción de la mezcla entre accesorio de audio y micrófono.
- Establecer sus preferencias para el indicador luminoso del procesador.
- Activar y desactivar los tonos privados.
- Cambiar la dirección del micrófono.
- Restablecer todos los ajustes de su procesador y del programa.
- Visualizar los detalles del firmware y el número de serie de su procesador.

Para más información acerca de la modificación de estos ajustes, lea los apartados siguientes.

© Cochlear Limited 2009

Bloquear y desbloquear las teclas del procesador

Puede bloquear las dos teclas de su procesador para evitar que los niños cambien los ajustes o para evitar que al presionar accidentalmente un botón se modifiquen los ajustes de su procesador.

Figura 43: teclas del procesador desbloqueadas

Figura 44: teclas del procesador bloqueadas

Para bloquear o desbloquear las teclas de su procesador:

1. En el menú de ajustes del procesador, seleccione la pantalla de bloqueo y desbloqueo de las teclas del procesador.
2. Para bloquear o desbloquear las teclas del procesador, pulse la tecla programable inferior derecha.

© Cochlear Limited 2009

Cambiar la proporción de la mezcla entre telebobina y micrófono

La mezcla le permite combinar la entrada de más de una fuente de audio (p. ej., telebobina y micrófonos).

La proporción de la mezcla entre telebobina y micrófono especifica la proporción de entrada procedente de la telebobina en relación a la entrada procedente del micrófono.

Para centrarse más en la entrada de la telebobina y reducir los sonidos de fondo, aumente la proporción de mezcla. Para oír más sonidos de fondo mientras utiliza la telebobina, disminuya la proporción de la mezcla.

Puede fijar la proporción de mezcla entre telebobina y micrófono en cualquiera de los valores siguientes:

- **1:1** (50% de entrada de la telebobina: 50% de entrada del micrófono).
- **2:1** (67% de entrada de la telebobina: 33% de entrada del micrófono).
- **3:1** (75% de entrada de la telebobina: 25% de entrada del micrófono).
- **4:1** (80% de entrada de la telebobina: 20% de entrada del micrófono).
- **5:1** (83% de entrada de la telebobina: 17% de entrada del micrófono).
- **6:1** (86% de entrada de la telebobina: 14% de entrada del micrófono).
- **100%** de entrada de la telebobina.

© Cochlear Limited 2009

Si fija la entrada de la telebobina en 100%, en la pantalla de proporción de la mezcla aparecerá la letra “T”.

Para aumentar o reducir la proporción de la mezcla entre telebobina y micrófono:

1. En el menú de ajustes del procesador, seleccione la pantalla de proporción de la mezcla de telebobina y micrófono.
2. Para centrarse más en la entrada procedente de la telebobina, pulse la tecla programable inferior izquierda. Para oír más sonidos de fondo, pulse la tecla programable inferior derecha.

Figura 45: entrada de la telebobina fijada al 100%

Cambiar la proporción de la mezcla entre accesorio de audio y micrófono

La proporción de la mezcla entre accesorio de audio y micrófono especifica la proporción de entrada procedente del accesorio de audio en relación a la entrada procedente del micrófono.

Para centrarse más en la entrada procedente del accesorio de audio y reducir los sonidos de fondo, aumente la proporción de mezcla. Para oír más sonidos de fondo mientras utiliza accesorios de audio, disminuya la proporción de la mezcla.

© Cochlear Limited 2009

Puede fijar la proporción de mezcla entre accesorio de audio y micrófono en cualquiera de los valores siguientes:

- **1:1** (50% de entrada del accesorio de audio: 50% de entrada del micrófono).
- **2:1** (67% de entrada del accesorio de audio: 33% de entrada del micrófono).
- **3:1** (75% de entrada del accesorio de audio: 25% de entrada del micrófono).
- **4:1** (80% de entrada del accesorio de audio: 20% de entrada del micrófono).
- **5:1** (83% de entrada del accesorio de audio: 17% de entrada del micrófono).
- **6:1** (86% de entrada del accesorio de audio: 14% de entrada del micrófono).
- **100%** de entrada del accesorio de audio.

Si fija la entrada del accesorio de audio en 100%, en la pantalla de proporción de la mezcla aparecerá la letra “A”.

Para aumentar o reducir la proporción de la mezcla entre accesorio de audio y micrófono:

1. En el menú de ajustes del procesador, seleccione la pantalla de proporción de la mezcla de accesorio de audio y micrófono.
2. Para centrarse más en la entrada procedente del accesorio de audio, pulse la tecla programable inferior izquierda. Para oír más sonidos de fondo, pulse la tecla programable inferior derecha.

Figura 46: entrada del accesorio de audio fijada al 100%

© Cochlear Limited 2009

Establecer sus preferencias para el indicador luminoso del procesador

El indicador luminoso de su procesador le proporciona una confirmación visual cuando cambia un ajuste del procesador o cuando se produce algún problema en el mismo.

El menú de ajustes del procesador le permite establecer sus preferencias para el indicador luminoso del procesador. Para recibir una confirmación visual de los cambios en los ajustes (pulsado de teclas) y de problemas en el procesador (alarmas), active Luz.

Para una confirmación visual de que el procesador está recibiendo sonido, active MIC. Esta confirmación visual es muy útil si el paciente implantado es un niño pequeño.

Para un uso discreto del procesador sin indicaciones luminosas, desactive MIC y Luz.

Para establecer las preferencias del indicador luminoso:

1. En el menú de ajustes del procesador, seleccione la pantalla de preferencias del indicador luminoso que desee (p. ej., la pantalla MIC on/off).
2. Pulse la tecla programable inferior derecha para seleccionar su preferencia de indicador luminoso (p. ej., para activar o desactivar MIC, pulse la tecla programable inferior derecha).

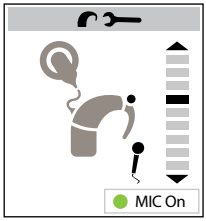

Figura 47: el indicador luminoso de que se recibe sonido está desactivado (off)

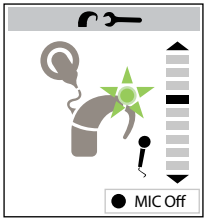

Figura 48: el indicador luminoso de que se recibe sonido está activado (on)

Figura 49: el indicador luminoso de alarmas y de pulsaciones de teclas está desactivado (off)

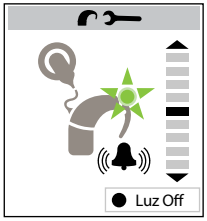

Figura 50: el indicador luminoso de alarmas y de pulsaciones de teclas está activado (on)

Activar y desactivar los tonos privados

Un tono privado es un sonido que oye únicamente el paciente implantado cuando se cambia un ajuste o cuando hay algún problema en el procesador.

Para oír un tono cuando se cambia un ajuste o cuando hay algún problema, active los tonos privados del procesador. Para un uso silencioso, desactive los tonos privados.

Para activar o desactivar los tonos privados:

1. En el menú de ajustes del procesador, seleccione la pantalla de tonos privados.
2. Pulse la tecla programable inferior derecha para activar o desactivar los tonos privados.

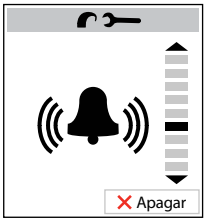

Figura 51: tonos privados activados

Figura 52: tonos privados desactivados

© Cochlear Limited 2009

Cambiar la dirección del micrófono para operar el zoom

Para oír sonidos procedentes de enfrente y reducir los sonidos procedentes de otras direcciones, puede cambiar la dirección del micrófono para operar el zoom.

Para activar el zoom:

1. En el menú de ajustes del procesador, seleccione la pantalla de dirección del micrófono.
2. Para activar o desactivar el zoom, pulse la tecla programable inferior derecha.

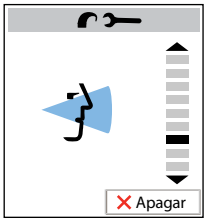

Figura 53: zoom activado

Figura 54: zoom desactivado

© Cochlear Limited 2009

Restablecer todos los ajustes y programas de su procesador

En el caso de que cambie accidentalmente un ajuste del procesador, o si desea volver a los ajustes por defecto, puede restablecer todos los ajustes del procesador y del programa a los valores por defecto.

Para restablecer los ajustes y programas de su procesador a los valores por defecto:

1. En el menú de ajustes del procesador, seleccione la pantalla Restablecer los ajustes del procesador.
2. Pulse la tecla programable inferior derecha para restablecer todos los ajustes y programas del procesador a los ajustes por defecto. Una vez que los ajustes por defecto se han restablecido, el mando a distancia lo confirma.

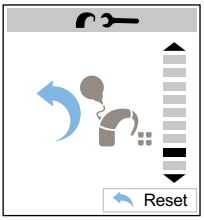

Figura 55: pantalla Restablecer ajustes del procesador

Figura 56: los ajustes y programas del procesador se han restablecido

© Cochlear Limited 2009

Visualizar los detalles del firmware y el número de serie de su procesador

Para visualizar los detalles del firmware y el número de serie de su procesador, seleccione la pantalla de firmware y número de serie del procesador desde el menú de ajustes del procesador.

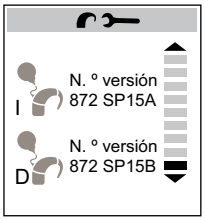

Figura 57: detalles de firmware y número de serie del procesador

Personalizar los ajustes de su mando a distancia

Puede cambiar los siguientes ajustes del mando a distancia de modo que se adapten mejor a sus necesidades:

- Cambiar el contraste de la pantalla del mando a distancia.
- Cambiar el brillo de la pantalla del mando a distancia.
- Cambiar el volumen del altavoz del mando a distancia.
- Activar y desactivar las alarmas acústicas y visuales de su mando a distancia.
- Seleccionar el idioma del mando a distancia.
- Visualizar los detalles del firmware y el número de serie de su mando a distancia.

Para más información acerca de la modificación de estos ajustes, lea los apartados siguientes.

© Cochlear Limited 2009

Cambiar el contraste de la pantalla del mando a distancia

Dependiendo de las condiciones de iluminación, puede que desee cambiar el contraste de la pantalla de su mando a distancia. Puede aumentar o reducir el contraste entre las imágenes claras y oscuras.

Para cambiar el contraste de la pantalla de su mando a distancia:

1. En el menú de ajustes del mando a distancia, seleccione la pantalla del contraste de la pantalla del mando a distancia.
2. Para aumentar el contraste entre las imágenes oscuras y claras, pulse la tecla programable inferior izquierda. Para disminuir el contraste, pulse la tecla programable inferior derecha.

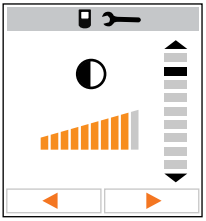

Figura 58: pantalla del contraste de la pantalla del mando a distancia

© Cochlear Limited 2009

Cambiar el brillo de la pantalla del mando a distancia

Dependiendo de las condiciones de iluminación, puede que desee cambiar el brillo de la pantalla de su mando a distancia. Si la iluminación es intensa, disminuya el nivel del brillo de la pantalla. Si la iluminación es pobre, aumente el nivel de brillo.

Para cambiar el brillo de la pantalla de su mando a distancia:

1. En el menú de ajustes del mando a distancia, seleccione la pantalla del brillo de la pantalla del mando a distancia.
2. Para aumentar el brillo, pulse la tecla programable inferior derecha. Para disminuir el brillo, pulse la tecla programable inferior izquierda.

Figura 59: pantalla del brillo de la pantalla del mando a distancia

© Cochlear Limited 2009

Cambiar el volumen del altavoz del mando a distancia

Su mando a distancia le permite regular el volumen de los sonidos asociados a alarmas visuales y pulsaciones de teclas.

Para cambiar el volumen del altavoz de su mando a distancia:

1. En el menú de ajustes del mando a distancia, seleccione la pantalla del volumen del altavoz del mando a distancia.

2. Para aumentar el volumen del altavoz, pulse la tecla programable inferior derecha. Para disminuir el volumen, pulse la tecla programable inferior izquierda.

Figura 60: pantalla del volumen del altavoz del mando a distancia

Activar y desactivar las alarmas acústicas y visuales

Si las alarmas visuales de su mando a distancia están activadas, la pantalla mostrará una alarma cuando haya un problema (p. ej., cuando la bobina esté apagada). También oirá un sonido.

Si las alarmas de su mando a distancia están desactivadas, sólo verá las alarmas visuales cuando entre en la pantalla de estado del procesador. Para ahorrar pilas, cuando su mando a distancia está en el modo stand-by no hay alarmas visuales.

El indicador luminoso naranja parpadeará cuando haya algún problema, incluso si las alarmas visuales están desactivadas.

© Cochlear Limited 2009

Para activar y desactivar las alarmas acústicas y visuales de su mando a distancia:

1. En el menú de ajustes del mando a distancia, seleccione la pantalla de alarmas acústicas y visuales del mando a distancia.
2. Para activar o desactivar las alarmas acústicas y visuales, pulse la tecla programable inferior derecha.

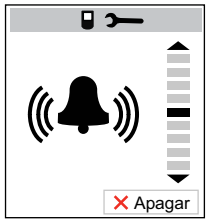

Figura 61: alarmas visuales y acústicas del mando a distancia activadas

Figura 62: alarmas visuales y acústicas del mando a distancia desactivadas

Seleccionar el idioma del mando a distancia

Su mando a distancia está disponible en varios idiomas diferentes.

Para seleccionar otro idioma:

1. En el menú de ajustes del mando a distancia, seleccione la pantalla de selección del idioma del mando a distancia.
2. Para seleccionar otro idioma, pulse la tecla programable inferior izquierda o derecha.

Para volver al idioma anterior, pulse la tecla contraria hasta que aparezca dicho idioma.

Figura 63: pantalla de selección del idioma del mando a distancia

© Cochlear Limited 2009

Visualizar los detalles del firmware y el número de serie de su mando a distancia

Para visualizar los detalles del firmware y el número de serie de su mando a distancia, seleccione la pantalla de firmware y número de serie del mando a distancia desde el menú de ajustes del mando a distancia.

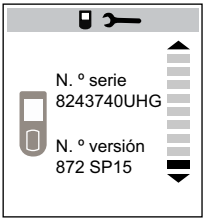

Figura 64: firmware y números de serie del mando a distancia

Para ejecutar las funciones descritas en este apartado puede utilizar también las teclas de dirección izquierda y derecha.

© Cochlear Limited 2009

Control bilateral

Si usted tiene dos implantes (bilaterales), puede enlazar su mando a distancia con dos procesadores. Ello le permite controlar los dos procesadores a la vez.

Si su mando a distancia está enlazado con dos procesadores, la pantalla del mando a distancia estará dividida verticalmente en dos en las pantallas que se indican a continuación:

- Pantalla de inicio.
- Pantallas de estado.
- Pantalla de alarmas visuales.
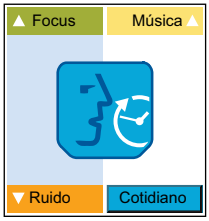
Figura 65: pantalla de inicio en el modo bilateral

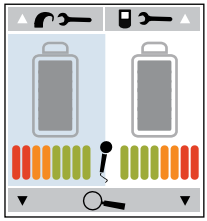

Figura 66: pantalla del nivel de la pila del procesador en el modo bilateral

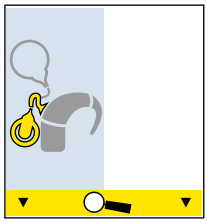

Figura 67: pantalla de alarmas visuales en el modo bilateral

En la pantalla de inicio puede elegir uno de los tres modos de control bilaterales:

- El modo de control dual controla ambos procesadores.

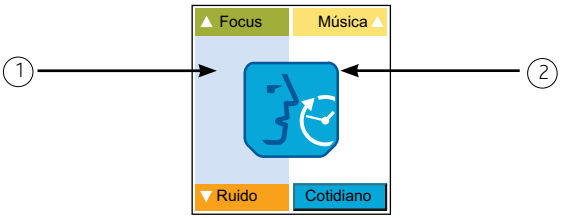

Figura 68: modo de control bilateral dual, lado izquierdo (1) y lado derecho (2)

- El modo de control izquierdo controla sólo su procesador izquierdo.

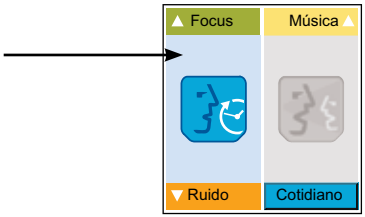

Figura 69: modo de control bilateral del lado izquierdo

- El modo de control derecho controla sólo su procesador derecho.

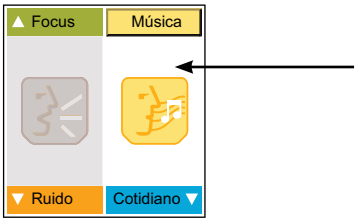

Figura 70: modo de control bilateral del lado derecho

© Cochlear Limited 2009

Modo de control dual

Si enlaza dos procesadores al mando a distancia, éste pasa automáticamente al modo de control dual.

En el modo de control dual puede controlar ambos procesadores a la vez para:

- Cambiar de programa.
- Ajustar el volumen o la sensibilidad.
- Encender la telebobina o la autotelebobina.
- Conectar un accesorio de audio.

Para cambiar estos ajustes, ambos procesadores deben estar encendidos y el mando a distancia deben encontrarse dentro de la distancia operativa de los mismos.

Los cambios que se efectúen en los ajustes del procesador (p. ej. la dirección del micrófono) afectarán a ambos procesadores, sin importar el modo de control seleccionado.

Modos de control derecho o izquierdo

En algunas ocasiones puede que desee modificar un ajuste en uno sólo de los procesadores. Por ejemplo:

- Encender la telebobina o la autotelebobina únicamente en el procesador izquierdo.
- Cambiar el volumen o la sensibilidad únicamente en el procesador derecho.

© Cochlear Limited 2009

Conmutar entre los modos de control

Para conmutar entre los modos de control, mantenga pulsada la tecla de dirección izquierda o derecha.

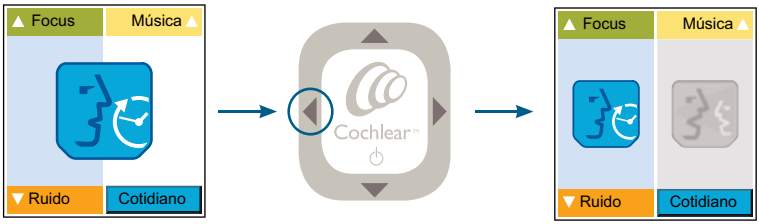

Figura 71: conmutar del modo de control dual al modo de control izquierdo

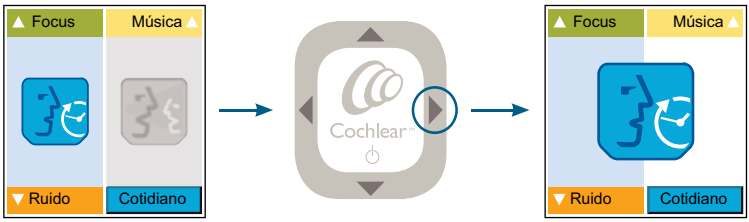

Figura 72: conmutar del modo de control izquierdo al modo de control dual

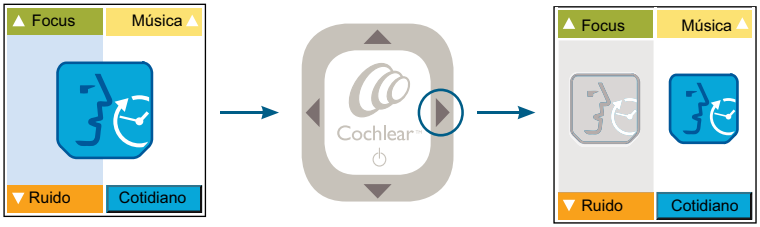

Figura 73: conmutar del modo de control dual al modo de control derecho

© Cochlear Limited 2009

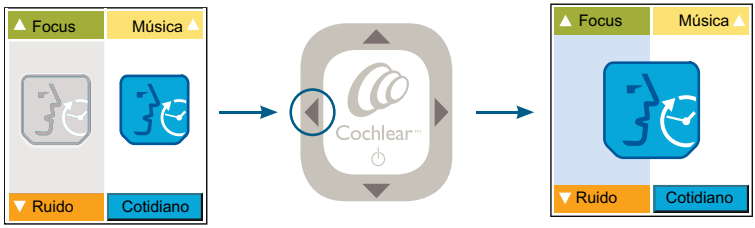

Figura 74: conmutar del modo de control derecho al modo de control dual

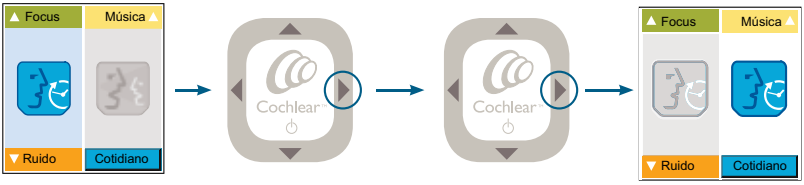

Figura 75: conmutar del modo de control izquierdo al modo de control derecho

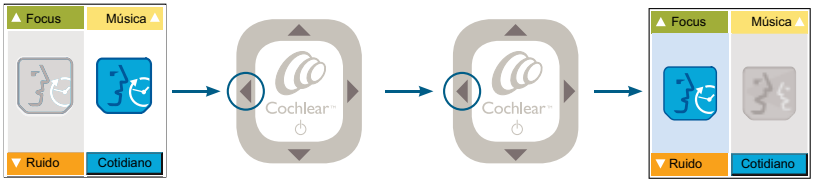

Figura 76: conmutar del modo de control derecho al modo de control izquierdo

© Cochlear Limited 2009

© Cochlear Limited 2009

Cómo cuidar de su mando a distancia

Protección del mando a distancia

Para proteger su mando a distancia frente a golpes y arañazos, Cochlear le recomienda que utilice una carcasa protectora. Cochlear le ofrece las siguientes carcasas protectoras:

- Carcasa para cinturón Cochlear™ Nucleus® de la serie CR100: Puede introducir el mando a distancia en la carcasa y sujetar esta a su cinturón. La carcasa para cinturón puede girarse para ajustar su posición en el cinturón. Cuando quiera utilizar el mando a distancia, sáquelo de la carcasa.

Figura 77: carcasa para cinturón del mando a distancia

- Carcasa de piel Cochlear™ Nucleus® de la serie CR100: La carcasa de piel le proporciona la libertad de poder sujetar el mando a distancia a su cinturón o llevarlo en su bolso o bolsillo. Puede utilizar y cargar el mando a distancia sin sacarlo de la carcasa.

Figura 78: carcasa de piel para el mando a distancia

- Carcasa protectora Cochlear™ Nucleus® de la serie CR100: Se trata de una carcasa flexible de goma en la que puede insertar su mando a distancia. Es adecuada tanto para niños como para adultos, y está disponible en diferentes colores. La carcasa protectora puede llevarse colgada al cuello mediante la cinta para el cuello del mando a distancia. Puede utilizar y cargar el mando a distancia sin sacarlo de la carcasa protectora.

Figura 79: carcasa protectora

Si utiliza el mando a distancia cuando está dentro de la carcasa protectora, puede que perciba una ligera reducción del alcance operativo. Si esto ocurriera, saque el mando a distancia de la carcasa cuando lo vaya a utilizar, o mantenga la carcasa cerca de su procesador.

Cuando lleve el mando a distancia sujeto al cinturón, algunas posiciones de su brazo (p. ej., si al andar balancea su brazo por delante del cinturón) pueden afectar la comunicación. Si esto sucede, retire el mando a distancia de la carcasa cuando vaya a utilizarlo.

Utilizar la cinta para colgar el mando a distancia del cuello

La cinta para el cuello Cochlear™ Nucleus® de la serie CR100 le permite llevar el mando a distancia colgado del cuello.

Puede sujetar la cinta al mando a distancia a través del orificio situado en la parte posterior del mando a distancia. Para introducir la cinta en el mando a distancia, inserte el lazo de la cinta por el orificio de la parte trasera, el que está justo encima de la etiqueta de identificación personal.

© Cochlear Limited 2009

Inserte la cinta tal como se muestra a continuación:

1. Sujete el mando a distancia con una mano.
2. Con el pulgar y el dedo índice de la otra mano, inserte el lazo de la cinta a través del orificio.

3. Inserte la correa de la cinta a través del lazo de la misma, tal como se muestra.

4. Tire de la correa de la cinta hacia arriba apretando el lazo hasta que se haga un nudo.

Proteger el mando a distancia de daños causados por el agua

Su mando a distancia está protegido frente a la entrada de objetos sólidos extraños de un diámetro mayor o igual a 1,0 mm, y frente a fallos debidos a salpicaduras de agua (grado IP44).

© Cochlear Limited 2009

Limpieza del mando a distancia

Para mantener limpio su mando a distancia, limpie la pantalla y las teclas del mismo con un paño suave y seco. No utilice alcohol, productos de limpieza domésticos o materiales abrasivos para limpiarlo.

Figura 80: limpieza del mando a distancia con un paño suave y seco

Si su carcasa para cinturón, de piel o protectora se ensucia, límpiela con un paño suave y seco.

Si se moja su mando a distancia:

1. Apáguelo.
2. Límpielo con un paño suave y seco.
3. Deje secar el mando a distancia durante aproximadamente 12 horas. No es recomendable utilizar el kit deshumidificador Zephyr suministrado con su procesador para secar el mando a distancia. No utilice el horno o el microondas para secar el mando a distancia.

Para comprobar si su mando a distancia aún funciona, vuelva a encenderlo cuando esté seco. Si ya no funciona, entréguelo a su especialista clínico. Cochlear no puede garantizar el poder reparar un mando a distancia que ha sufrido daños provocados por el agua.

© Cochlear Limited 2009

Advertencias y precauciones generales para utilizar el mando a distancia

- La utilización de los cables del mando a distancia de forma ajena a la finalidad prevista (p. ej., llevar el cable USB colgado del cuello) puede provocar lesiones.
- Cuando esté manipulando maquinaria, tenga cuidado de que la cinta para colgar del cuello el mando a distancia no se enganche en la máquina.
- Si su mando a distancia se calienta más de lo normal, deje de usarlo y consulte inmediatamente a su especialista clínico.
- No use su mando a distancia mientras conduce.
- No deje el mando a distancia en zonas muy calientes (p. ej., bajo radiación solar directa, detrás de una ventana, en el coche, etc.).
- Evite colocar su mando a distancia en entornos con una humedad y suciedad excesiva, que podrían dañarlo (p. ej., en piscinas).
- Tenga cuidado al colocar su mando a distancia en una bolsa o bolsillo donde haya otros objetos que podrían rayar la pantalla del mando. Puede utilizar las láminas protectoras a la venta para proteger la pantalla del mando a distancia de sufrir arañazos.
- Cuando cargue su mando a distancia directamente de la red principal, utilice exclusivamente el adaptador de alimentación general de la serie CR100 o el de la serie CP800 (si usa el cargador de pilas de la serie CP800).
- No aplique demasiada fuerza para conectar su mando a distancia al cable USB.
- No aplique demasiada presión sobre la pantalla, el teclado o la parte posterior de su mando a distancia.
- No doble en modo alguno el mando a distancia.
- No intente abrir o desmontar su mando a distancia. Si no funciona, entréguelo a su especialista clínico.
- Si no utiliza el mando a distancia, apáguelo y guárdelo de forma segura.
- Deseche los componentes eléctricos de acuerdo con las normativas locales.

© Cochlear Limited 2009

© Cochlear Limited 2009

Utilizar el mando a distancia para resolver los problemas de su procesador

Las siguientes características de su mando a distancia pueden ayudarle a resolver problemas de su procesador:

- Alarmas visuales que aparecen en la pantalla del mando a distancia.

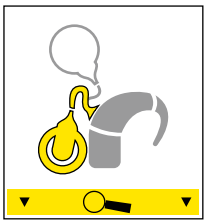

Figura 81: indicación visual de alarma de bobina apagada

- El indicador del estado del procesador.
- La guía de resolución de problemas del procesador instalada en su mando a distancia.

Para más información acerca de la resolución de problemas del procesador, consulte la Guía de resolución de problemas CP810 y CR110 que se adjunta con la documentación de su procesador.

Comprobar la bobina de su procesador

Su mando a distancia dispone de un sensor de la bobina integrada que le permite comprobar si la bobina conectada a su procesador recibe de éste las señales sonoras.

Para comprobar la bobina mediante el sensor de la bobina:

1. Retire la bobina de su cabeza. No utilice el sensor de la bobina mientras ésta siga colocada en su cabeza.

2. Coloque la bobina en las guías del sensor de la bobina situado en la parte posterior de su mando a distancia. Las guías del sensor de la bobina están situadas a los lados de la etiqueta de información del producto. Asegúrese de que la bobina está alineada correctamente con las guías del sensor de la bobina.

Figura 82: colocar la bobina en las guías del sensor de la bobina

Si la bobina recibe las señales sonoras de su procesador, en la pantalla de su mando a distancia aparecerá la siguiente animación:

Figura 83: animación del sensor de la bobina

No obstante, esto sólo indica que la bobina recibe las señales sonoras, pero no confirma que la bobina funcione correctamente.

Si la bobina no recibe las señales sonoras, no aparecerá respuesta alguna en la pantalla de su mando a distancia.

Cuando aleje la bobina del mando a distancia, éste volverá a la pantalla previa.

© Cochlear Limited 2009

Otra información

Su garantía y su formulario de registro

La garantía está incluida en la carpeta de documentación que recibió con su procesador.

Por favor, rellene el formulario de registro y envíelo a Cochlear en un plazo de 30 días después de haber recibido el producto.

Información técnica

La conexión de comunicación inalámbrica del mando a distancia opera en la banda ISM de 2,4 GHz utilizando GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying) en 10 canales. La conexión utiliza un protocolo de comunicación bidireccional registrado y funciona a una distancia de hasta 2 m desde el procesador CP810. Cuando hay interferencias, la conexión de la comunicación inalámbrica conmuta entre los 10 canales hasta encontrar uno donde las interferencias afecten lo mínimo posible al funcionamiento de la conexión. Cuando el procesador no está dentro de la distancia operativa o cuando se ha interrumpido la conexión debido a interferencias, el mando a distancia lo indica en la pantalla y mediante el indicador luminoso. Para más información, véase el apartado ***Sujetar y manejar el mando a distancia*** de esta guía del usuario.

Especificaciones

Configuración física

El mando a distancia consta de:

- Circuitos integrados analógicos y digitales específicos para el producto basados en un diseño de microprocesador con capacidad de comunicación inalámbrica bidireccional.
- Botones / teclas y un botón deslizante para controlar las funciones del procesador y las de su propio sistema.
- Una pantalla que indica el estado y la actividad del sistema.

- Un altavoz para que suene la alarma audible.
- Sensor de la bobina integrada para comprobar si la bobina del procesador recibe las señales sonoras del procesador.
- Un indicador luminoso para la indicación visual del funcionamiento del sistema o de alarmas.
- Circuito de carga de la pila integrado.
- Un sensor de temperatura para seguridad de la pila.
- Un conector USB de tipo mini B para cargar el dispositivo.

Materiales

El revestimiento del mando a distancia, incluyendo las teclas/botones no metálicos, es de policarbonato. Los botones / teclas del lateral del mando y los metálicos son de acero inoxidable chapado en cromo.

Dimensiones

Longitud	Anchura	Profundidad
110 mm	45 mm	12 mm

Peso

El mando a distancia pesa aproximadamente 64 g.

© Cochlear Limited 2009

Características de funcionamiento

Característica	Rango
Tensión operativa de la pila	de 3 V a 4,2 V
Tensión de carga de la pila	de 4,5 V a 5,5 V
Capacidad de la pila	680 mAh (pila recargable interna)
Funciones de las teclas	encender y apagar el mando a distancia, encender y apagar la telebobina y la autotelebobina, encender y apagar el accesorio de audio, cambiar de programa, cambiar los ajustes del procesador y del mando a distancia
Alcance de transmisión inalámbrica	hasta 2 m
Pantalla	128 x 128 píxeles, pantalla LCD de 1,5 pulgadas en color con iluminación trasera

Condiciones del entorno

Condición	Mínimo	Máximo
Temperatura de almacenamiento	-40 ºC	+50 ºC
Humedad relativa de almacenamiento	0% RH	90% RH
Temperatura de funcionamiento	+5 ºC	+50 ºC
Humedad relativa de funcionamiento	0% RH	90% RH

© Cochlear Limited 2009

Certificación y normas aplicadas

El mando a distancia CR110 cumple los requisitos esenciales que figuran en el anexo 1 de la Directiva 90/385/CEE del Consejo sobre productos sanitarios implantables activos, enmendada por la Directiva 2007/47/CEE del Consejo. Está homologado para llevar la marca CE de conformidad con el anexo 2 por el organismo notificado 0197 en 2009.

CE 0197

Clasificación del equipo

El mando a distancia es un equipo con alimentación interna del tipo B, tal como se describe en el estándar internacional IEC 60601-1:1988 + A1:1991 + A2:1995: Equipos electromédicos, parte 1: Requisitos generales de seguridad.

Clasificación IP del mando a distancia

La clasificación IP del mando a distancia es tal y como se describe en el apartado *Cómo cuidar de su mando a distancia*.

Conformidad con FCC (Federal Communications Commission) y la IC canadiense

El dispositivo cumple la parte 15 de las normas FCC y la RSS-210 de Industry Canada. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- Este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales.
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo aquellas que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

Los cambios o modificaciones que se realicen en este dispositivo sin el consentimiento expreso de Cochlear Limited pueden invalidar la autorización de FCC para utilizarlo.

© Cochlear Limited 2009

Este dispositivo ha sido sometido a pruebas que muestran su conformidad con los límites establecidos para dispositivos digitales de la categoría B, de acuerdo con la parte 15 de las normas FCC. Estos límites han sido establecidos para proporcionar una protección razonable frente a interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales. Este dispositivo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales para las comunicaciones de radio. No obstante, no se garantiza que no se produzcan interferencias en una determinada instalación. En el caso de que este dispositivo cause interferencias perjudiciales para la recepción de la radio o la televisión, lo que puede determinarse apagando y encendiendo el aparato, se recomienda que el usuario trate de corregir las interferencias mediante una o varias de las medidas siguientes:

- Reorientar o cambiar de posición la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el dispositivo y el receptor.
- Conectar el dispositivo a una toma de corriente de un circuito diferente de aquel al que está conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor o buscar la ayuda de un técnico experto en radio/TV.

Número de identificación FCC: WTOCR11000

Número de identificación IC: 8039A-CR11000

FC

Los siguientes símbolos se encuentran en los componentes y el envase de su procesador.

Símbolo	Significado
	Ver instrucciones
	Consulte las advertencias y precauciones en la documentación al respecto para el usuario
	Frágil

	Límites de temperatura de almacenamiento
	Límites de humedad relativa
IP57	Clasificación IP Protegido frente a la entrada de cuerpos extraños de diámetro mayor o igual a 1,0 mm. Protegido frente a fallos debidos a una inmersión temporal en agua. Protegido frente a fallos debidos a la entrada de polvo.
IP44	Clasificación IP Protegido frente a la entrada de cuerpos extraños de diámetro mayor o igual a 1,0 mm. Protegido frente a fallos debidos a las salpicaduras de agua.
	Marca de registro CE
	Certificación de la marca de registro CE – Europa
	Eliminación: no arrojar al fuego
	Eliminación: deseche los componentes eléctricos de acuerdo con las normativas locales

© Cochlear Limited 2009

A01-0800JP	Certificación – Japón
N629	Certificación – Australia
TELEPERMIT PTC 210 / 99 / 012	Certificación – Nueva Zelanda
FC	Comprobado que cumple los estándares FCC
SN	Número de serie
	Fecha de fabricación
	Equipo del tipo B
Rx Only	Venta restringida, únicamente bajo prescripción médica.
Mixed Sources Product group from well-managed forests and other controlled sources www.fsc.org Cert no. SGS-COC-3047 © 1996 Forest Stewardship Council FSC	• Mixed Sources – Grupo de productos de materiales reciclados y otros materiales controlados. • La certificación FSC sólo es extensiva al embalaje de cartón.
CP810 Sound Processor Cochlear Limited 14 Mars Road, Lane Cove NSW 2066, Australia Made in Australia	Etiqueta de información del producto para el procesador de sonido.
CR110 Remote Assistant Cochlear Limited 14 Mars Road, Lane Cove NSW 2066, Australia Made in China	Etiqueta de información del producto para el mando a distancia.

Declaración legal

Declaramos que la información recogida en este manual del usuario es verdadera y correcta a la fecha de su publicación. Nos reservamos el derecho a realizar cambios en su contenido sin previo aviso.

Los sistemas de implantes cocleares Nucleus® están protegidos por una o varias patentes internacionales.

© Cochlear Limited 2009

© Cochlear Limited 2009

Glosario

Adaptador de alimentación general Cochlear™ Nucleus® de la serie CR100	Conecta el mando a distancia a la red principal para recargar la pila.
Botón restaurar manualmente	Para restablecer el mando a distancia si la tecla Cochlear no funciona.
Cable USB Cochlear™ Nucleus® de la serie CR100	Cable que conecta el mando a distancia con: • el puerto USB de un ordenador. • el adaptador de alimentación general. • el cargador de pilas de la serie CP800.
Carcasa de piel Cochlear™ Nucleus® de la serie CR100	Una carcasa protectora para el mando a distancia que puede fijar al cinturón o llevar en el bolso o bolsillo.
Carcasa para cinturón Cochlear™ Nucleus® de la serie CR100	Una carcasa protectora para el mando a distancia que puede fijarse al cinturón.
Carcasa protectora Cochlear™ Nucleus® de la serie CR100	Una carcasa protectora de goma para el mando a distancia adecuada tanto para niños como para adultos.
Cinta para el cuello Cochlear™ Nucleus® de la serie CR100	Le permite llevar el mando a distancia colgado del cuello.
Conector del cable USB del mando a distancia	Conecta el cable USB al mando a distancia.

© Cochlear Limited 2009

Conmutador	Botón situado en el lomo (lateral) izquierdo del mando a distancia que sirve para: • Encender y apagar la telebobina y la autotelebobina. • Encender y apagar el accesorio de audio.
Control bilateral	El mando a distancia se comunica con dos procesadores al mismo tiempo.
Control unilateral	El mando a distancia se comunica con un procesador.
Enlace	Permite que el mando a distancia y el procesador se comuniquen entre sí.
Indicador luminoso	Proporciona una indicación visual del funcionamiento del mando a distancia o de un problema.
Mando a distancia	Control remoto manual que controla el procesador de sonido Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800.
Menú de ajustes del mando a distancia	Permite acceder y controlar ajustes específicos del mando a distancia.
Menú de ajustes del procesador	Permite acceder y controlar ajustes específicos del procesador.
Pantalla de estado del procesador	Muestra el estado actual del procesador.
Pantalla de inicio	Permite acceder a la selección de programas y a los ajustes principales.
Sensor de la bobina	Se utiliza para comprobar si la bobina conectada al procesador recibe las señales sonoras del mismo.
Separar	Desenlaza la conexión inalámbrica entre el mando a distancia del procesador.

© Cochlear Limited 2009

Tecla de dirección derecha	• Aumenta la sensibilidad. • Conmuta entre los modos de control. • Cambia los ajustes.
Tecla de dirección inferior	Disminuye el volumen o desciende por el menú.
Tecla de dirección izquierda	• Disminuye la sensibilidad. • Conmuta entre los modos de control. • Cambia los ajustes.
Tecla de dirección superior	Aumenta el volumen o asciende por el menú.
Teclas programables	Las cuatro teclas multifunción situadas directamente encima y debajo de la pantalla del mando a distancia.

© Cochlear Limited 2009

© Cochlear Limited 2009

Índice de términos

A

Activar

el zoom 49
las alarmas acústicas y visuales 54
los tonos privados 48

Agua

protección frente a daños 65

Alarmas visuales 69

Aumentar 24

el volumen 24
la sensibilidad 25

Autotelebobina

apagado automático 30
conmutar entre la utilización de la autotelebobina y la telebobina 30
utilización 30

B

Bloquear

el teclado del mando a distancia 18
las teclas del procesador 43

Botón restaurar manualmente 40

© Cochlear Limited 2009

C

Cambiar

el brillo de la pantalla del mando a distancia 53
el contraste de la pantalla del mando a distancia 52
el volumen 24
el volumen del altavoz del mando a distancia 54
la dirección del micrófono para operar el zoom 49
la proporción de la mezcla entre la telebobina y el micrófono 44
la sensibilidad 25
las preferencias del indicador luminoso 47
los ajustes del mando a distancia 51–54
los ajustes del procesador 42–48

Cancelar

cancelar un cambio de ajustes del mando a distancia 38
cancelar un cambio de ajustes del procesador 50

Carcasa de piel

utilización 63

Carcasa para cinturón

utilización 63

Carcasa protectora

utilización 64

Cargar la pila 11

cargarla por primera vez 11
cómo recargarla 12
cuándo debe recargarla 12
rango de temperatura recomendada para cargarla 12
recargar 11
utilizando el adaptador de alimentación general de la serie CR100 y el cable USB 13
utilizando el cargador de pilas de la serie CP800 y el cable USB 16
utilizando su ordenador y un cable USB 15

© Cochlear Limited 2009

Cinta para el cuello

sujetarla 64–65

Clasificación del equipo 74

Cómo cuidar de su mando a distancia

advertencias y precauciones 67
limpieza 66
protección 63–65
utilizar la cinta para el cuello 64–65

Comprobar

el nivel de carga de la pila del mando a distancia 12
el nivel de carga de la pila del procesador 27
la bobina del procesador 69

Conformidad con FCC 74–75

Conmutar

entre autotelebobina y telebobina 30
entre los modos de control bilateral 60

Control bilateral 57

conmutar entre los modos de control 60
modos de control 58–59
pantallas bilaterales 57

D

Desactivar

el zoom 49
las alarmas acústicas y visuales 54
los tonos privados 48

© Cochlear Limited 2009

Desbloquear

el teclado del mando a distancia 18
las teclas del procesador 43

Disminuir

el volumen 24
la sensibilidad 25

E

Encender y apagar el mando a distancia 17

Enlazar el mando a distancia

con el segundo procesador 33–34
con un procesador 32–33
cuándo debe enlazar 31
indicador de enlace correcto 32–34
pantalla de alarma del enlace 31
separar 35–37

Entender los indicadores luminosos del mando a distancia 37

G

Garantía 71

I

Indicadores luminosos

significado 37–38

Indicadores luminosos del procesador

establecer preferencias 47

© Cochlear Limited 2009

Información técnica

condiciones del entorno 73
especificaciones 71–72

Interferencias

acciones que deben realizarse 20
fuentes de 20

L

Limpieza del mando a distancia 66

M

Mando a distancia 7

bloquearlo y desbloquearlo 17
características de funcionamiento 73
componentes 9–10
configuración física 71–72
dimensiones 72
encenderlo y apagarlo 17
especificaciones 71–72
firmware y número de serie 56
funcionamiento 19
indicadores luminosos 37
materiales 72
pantalla de inicio 21
restablecer los ajustes 38
seleccionar el idioma 55
sujetarlo 19
utilización 19

Micrófonos

cambiar la dirección 49

Modo de control dual 59

© Cochlear Limited 2009

Modo de demostración

dejar de usarlo 40
usarlo 39

Mostrar los números de programa 23

P

Pantalla

cambiar el brillo de la pantalla del mando a distancia 53
pantalla de inicio 22

Pantalla de inicio 21

seleccionar programas 23
volver a 22

Personalizar los ajustes 41

personalizar los ajustes del mando a distancia 51
personalizar los ajustes del procesador 42

Personalizar los ajustes del mando a distancia 51

activar y desactivar las alarmas acústicas y visuales 54
cambiar el brillo de la pantalla del mando a distancia 53
cambiar el contraste de la pantalla del mando a distancia 52
cambiar el volumen del altavoz del mando a distancia 54
seleccionar el idioma del mando a distancia 55
visualizar el firmware y el número de serie del mando a distancia 56

Personalizar los ajustes del procesador 42

activar y desactivar los tonos privados 48
bloquear y desbloquear las teclas del procesador 43
cambiar la dirección del micrófono 49
cambiar la proporción de la mezcla entre telebobina y micrófono 44
establecer preferencias para el indicador luminoso del procesador 47
visualizar el firmware y el número de serie del procesador 51

© Cochlear Limited 2009

Programa cotidiano 21

Programa focalizado 21

Programa música 21

Programa ruido 21

Programas

- Cotidiano 21
- Focalizado 21
- mostrar los números de programa 23
- Música 21
- Ruido 21
- seleccionar 23

Proporción de la mezcla

- entre telebobina y micrófono 44

Protección del mando a distancia 63–64

R

Resolución de problemas del procesador 69

Restablecer

- los ajustes del mando a distancia 38
- los ajustes y programas del procesador 50

S

Seleccionar el idioma del mando a distancia 55

Seleccionar programas 23

Selección de idioma 55

© Cochlear Limited 2009

Sensibilidad

aumentar 25
disminuir 25

Separar el mando a distancia 35

Símbolos de etiquetado 75–77

Suciedad

protección frente a 65

Sujetar el mando a distancia 19

T

Telebobina

apagarla 29
encenderla 29
reducir el ruido de fondo 29

U

Utilizar

el mando a distancia 19–20
el mando a distancia para resolver problemas del procesador 69–70
el modo de demostración 39
la autotelebobina 30
la carcasa de piel 63
la carcasa para cinturón 63
la carcasa protectora 64
la cinta para el cuello 64–65
la telebobina 29–30

Utilizar el mando a distancia 19

distancia operativa 19

© Cochlear Limited 2009

V

Visualizar

el número de firmware del mando a distancia 56
el número de firmware del procesador 51

Volumen

aumentar 24
disminuir 24

Notas

© Cochlear Limited 2009

Notas

Notas

© Cochlear Limited 2009